



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE E L'USO DELLA CAPPA DECORATIVA

GENERALITA'

Prima di installare e/o usare la cappa leggere attentamente ed integralmente le istruzioni.

Prima di installare la cappa assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicati sulla targhetta matricola e dati tecnici posta all'interno dell'apparecchio corrisponda alla tensione e frequenza disponibili nel luogo d'installazione.

Targhetta matricola e dati tecnici.

La targhetta matricola e dati tecnici si trovano all'interno dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE

Gli accessori necessari all'installazione della cappa si trovano all'interno della stessa.

La cappa è convertibile e quindi può essere installata nella versione ASPIRANTE o DEPURANTE.

Nel caso in cui la cappa sia usata nella versione ASPIRANTE, collegare l'apertura (diametro mm 125) (Fig. 1) ad un condotto di evacuazione collegato direttamente con l'esterno ed avente una sezione minima di 150 cm².

Il piano inferiore della cappa deve distare almeno 70cm. dal piano cottura.

IN NESSUN CASO LA CAPPA DEVE ESSERE COLLEGATA A CAMINI DI SCARICO DI ALTRI APPARECCHI ALIMENTATI CON ENERGIA DIVERSA DA QUELLA ELETTRICA (scaldabagni - caldaie - stufe - ecc.).

L'apparecchio non deve essere sovrapposto a stufe con piastra radiante superiore.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

La cappa è destinata ad essere installata in modo fisso e permanente. Per tensione di linea e frequenza consultare la targa matricola posta all'interno dell'apparecchio. Il cavo d'alimentazione (tipo H05VV-F 2x0.75mm²) collegato ai morsetti contraddistinti con L (linea), N (neutro) della cappa e fissato con il serracavo. Collegare il cavo di alimentazione, se munito di una spina, ad una presa di corrente che permette l'inserimento o il disinserimento della medesima ad apparecchio installato o ad una presa comandata da interruttore onnipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso non siano osservate tutte le norme antinfortunistiche vigenti e necessarie al normale esercizio e regolare funzionamento dell'impianto elettrico.

TIPI DI FUNZIONAMENTO

Aspirante

Fissare il raccordo N sulla parte superiore della cappa tramite le due viti che si trovano nel sacchetto all'interno dell'imballo (FIG. 1).

Collegare il medesimo mediante un tubo di diametro 125 mm allo scarico d'evacuazione vapori e odori della sezione minima di 150 cm²

Nel caso non si disponga di detto condotto d'evacuazione e la cappa sia da installare su un muro perimetrale dell'edificio, praticare sul muro un foro sufficiente a fissare una serranda antipioggia-vento, della sezione minima di 150 cm² e collegare la medesima con un tubo al raccordo d'uscita dell'apparecchio.

Depurante

La cappa può essere trasformata in depurante nel caso non esista alcuna possibilità di scarico verso l'esterno.

In questo caso il ricircolo dell'aria è effettuato dall'apertura R (FIG. 2) Per il funzionamento della cappa in versione depurante è indispensabile l'uso di un filtro di carbone attivo per l'assorbimento degli odori di cottura.

Il filtro carbone attivo deve essere sostituiti periodicamente almeno ogni tre mesi per un normale funzionamento.

INSERIMENTO DEI FILTRI DI CARBONE ATTIVO

Prima di iniziare l'operazione di inserimento del filtro carbone, posizionare l'interruttore onnipolare sulla posizione 0 (OFF).

Esercitare sulla maniglia del filtro metallico antigrasso una pressione verso la parte posteriore dell'apparecchio, finché il medesimo si sblocca dall'alloggiamento anteriore, e quindi toglierlo esercitando una pressione verso il basso (FIG. 2).

Posizionare nell'apposita sede il filtro carbone dotato di due linguette per il bloccaggio; per estrarlo dalla sede premere le linguette e rimuoverlo (Fig. 3).

Riposizionare i filtri metallici antigrasso.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Prendere le due staffe P facenti parte del sacchetto accessori e fissarle alla cappa tramite le viti S come descritto in Fig. 4.

La cappa è destinata al montaggio a parete: posizionare la cappa a 70 cm. dal piano cottura.

Posizionare la cappa contro il muro e segnare sul medesimo la posizione dei fori di sostegno D e di fissaggio E (Fig. 4).

Praticare nel muro i fori in corrispondenza dei riferimenti fatti in precedenza, utilizzando una punta per trapano da 6 mm. di diametro. Inserire i tasselli ad espansione nei fori e successivamente avvitare a meta' le viti di sostegno. Agganciare la cappa sulle stesse e fissarla alla parete serrando le viti di sostegno e fissaggio.

SOLTANTO PER IL MODELLO CON IL VETRO

Rimuovere i filtri metallici dalla cappa. Allentare entrambe le viti di fissaggio "F" (rispettivamente quella di sinistra e di destra) e rimuovere l'angolo di fissaggio contrassegnato con la lettera "Z", tirandolo verso l'alto. Posizionare il vetro "Q" sul ripiano superiore della cappa spingendolo verso la parete. Introdurre dall'alto attraverso la fessura corrispondente l'angolo di fissaggio "Z", precedentemente tolto, finché il lato corto dell'angolo di fissaggio sia posizionato orizzontalmente sul vetro. Fissare l'angolo di fissaggio "Z" al lato inferiore del mobile, avvitando nuovamente le viti "F" nel foro e collegandole al mobile. Prestare attenzione affinché l'angolo di fissaggio sia fissato saldamente stringendolo con forza. Reinserire i filtri metallici.

Collegare il tubo di ventilazione con il tubo di raccordo "N". (Fig. 1)

MONTAGGIO DEL CARTER

Prendere i due carter A e B; appoggiare la parte inferiore del carter A sulla parte superiore della cappa, come descritto in Fig. 2. Fissare il carter A alla cappa utilizzando le due viti K facenti parte del sacchetto accessori (FIG.2). Alzare la parte mobile B fino a raggiungere il soffitto verificando che sia perpendicolare alla cappa. Tracciare l'ingombro laterale del carter mobile B ed abbassare il medesimo. Prendere la staffa di fissaggio G (FIG.2) centrarla rispetto alla traccia precedentemente effettuata mantenendola a contatto con il soffitto e tracciare quindi i fori di fissaggio (H). Praticare i due fori con una punta da trapano da 6mm di diametro sui riferimenti precedentemente segnati. Infilare i due tasselli in dotazione, porre la staffa G e fissarla con le viti in dotazione. Alzare il carter B fino al soffitto e bloccarlo con le apposite viti in dotazione tramite i fori M alla staffa G (FIG. 2).

PANNELLO COMANDI

Il pannello comandi (Fig. 6) è costituito da una pulsantiera situata nella parte frontale della cappa e comprende:

3 tasti per il comando del motore (1a - 2a - 3a velocità);

1 tasto per lampade d'illuminazione;

1 tasto di motore spento

Se il pannello comandi è costituito da comandi elettronici, consultare il foglio istruzioni allegato.

MANUTENZIONE

Assicurarsi sempre prima di effettuare qualsiasi operazione che l'interruttore onnipolare sia nella posizione 0 (OFF).

a) Pulizia

Pulire le parti esterne con detersivo liquido non corrosivo, evitare l'uso di polveri abrasive o di spazzole.

b) Sostituzione lampada

Prima di sostituire la lampada assicurarsi che l'apparecchio non sia sotto tensione (posizione 0 (OFF) dell'interruttore onnipolare). Estrarre i filtri metallici antigrasso (Fig. 2). Nel caso di faretto alogeno, prima di sostituire la lampada, togliere con l'aiuto di un cacciavite l'anello di supporto del vetro. Sostituire la lampada alogena usando solo ricambi con attacco G4 20Wmax. Rimontare il vetro di protezione fissandolo con l'apposito anello. Nel caso di lampada alogena alogena alogena 12V, sostituire la lampada usando solo ricambi con attacco GU5.3 20Wmax. Nel caso di lampada alogena 230V, sostituire la lampada usando solo ricambi con attacco GZ10 50Wmax.

Riposizionare i filtri metallici antigrasso.

c) Sostituzione filtro carbone

Vedi inserimento filtro carbone.

d) Pulizia filtro metallico antigrasso

La saturazione dei residui di grassi nel filtro metallico può causare un aumento dell'inflammabilità del medesimo. Al fine di prevenire possibili incendi, il filtro metallico va lavato in funzione all'uso e comunque ogni tre mesi in lavastoviglie o in acqua calda con normali detersivi per stoviglie. Dopo averlo accuratamente sciacquato ed asciugato, riposizionare il filtro metallico antigrasso nell'apposita sede.

AVVERTENZE

La pulitura deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore specialmente riguardo ai depositi sulle superfici insudiciate contro un possibile rischio di incendio.

Prestare attenzione che i fuochi siano sempre coperti in modo tale da non procurare surriscaldamento al filtro della cappa.

Non friggere mai lasciando la pentola senza sorveglianza: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e incendiarsi. Nel caso d'olio usato il rischio di autocombustione è più elevato.

E' assolutamente vietato eseguire cotture con sviluppo di fiamma sotto la cappa (es. flambee). L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quell'elettrica, inoltre deve essere prevista un'adeguata aerazione del locale quando la cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quell'elettrica vengono usati contemporaneamente.

Se la cappa è utilizzata nella versione aspirante, assicurarsi delle condizioni del camino di scarico, nel caso quest'ultimo sia rimasto inutilizzato per lungo tempo.

Ricordarsi di prestare attenzione alle norme vigenti locali e alle prescrizioni delle autorità competenti in merito allo scarico dell'aria da evacuare nel funzionamento aspirante della cappa.

Tutti i suggerimenti dati a riguardo devono essere scrupolosamente osservati al fine di evitare possibili incendi

IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ NEL CASO NON VENGANO OSSERVATE LE INDICAZIONI QUI SOPRA DESCRITTE IN MERITO AD INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE ED IDONEO UTILIZZO DELLA CAPP.



INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION, MAINTENANCE AND USE OF THE DECORATIVE HOOD

GENERAL

Before installing and/or using the hood, read all the instructions carefully.

Before installing the hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the identification plate and all the data inside the appliance are exactly the same as the voltage and frequency to be found in the place of installation.

IDENTIFICATION PLATE AND TECHNICAL DATA PLATE:

The identification plate and technical data plate are inside the appliance.

INSTALLATION

All the accessories needed for installing the hood are inside the unit.

The hood is convertible and may therefore be installed as an EXTRACTION or PURIFYING hood.

If the hood is used in the EXTRACTION version, connect the opening (diameter 125 mm.) (Fig. 1) to an extraction pipe connected directly to the outside, with a minimum section of 150 cm².

The bottom of the hood must be at least 70 cm. above the hob.

IN NO CASE MUST THE HOOD BE CONNECTED TO DISCHARGE FLUES FOR OTHER NON-ELECTRIC APPLIANCES (hot water boilers, heaters, stoves, etc.).

The unit must not be placed above stoves with a radiant top plate.

ELECTRICAL CONNECTION

The hood is intended for fixed and permanent installation. For the line voltage and frequency, see the data plate inside the appliance. The power cable (type H05VV-F 2x0.75mm²) connected to the terminals marked L (line) and N (neutral) of the hood and fixed with the cable clamp, connect the supply lead, if it has a plug, to the power socket, to allow turning it on or off with the appliance installed, or alternatively to a socket controlled by an omnipolar switch with a contact opening of at least 3 mm.

ONLY FOR U.K.:WARNING:THIS APPLIANCE MUST NOT BE EARTHED. This appliance must be connected by competent person, using fixed wiring via a DOUBLE POLE SWITCHED FUSED SPUR OUTLET.

We recommend that the appliance is connected by a qualified electrician, who is a member of the N.I.C.E.I.C. and who will comply with the I.E.E. and local regulations. The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue = Neutral, Brown = Live.

As the colours of the wires in the mains lead for the appliance, may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your spur box, proceed as follows: 1) The wire which is coloured blue must be connected to the terminal marked N (Neutral), or coloured Black. 2) The wire which is coloured brown must be connected to the terminal marked L (Live), or coloured Red (Fig. 7).

The manufacturer declines all responsibility in the event of failure to observe all the accident-prevention regulations in force which are necessary for normal use and regular operation of the electric system.

TYPE OF OPERATION

Suction operation

Fit the union N to the upper part of the hood using the two screws supplied in a packet inside the packing (fig. 1).

Using a 125 mm diameter pipe, connect the union N on the upper part of the hood (fig. 1) to the discharge outlet for cooking vapours with a cross-section of at least 150 cm².

If there is no discharge outlet and the hood is to be fitted to an outside wall of the building, make a hole in the wall that is large enough to fit a wind and rain-proof shutter with a cross section of at least 150 cm² and connect this to the outlet union of the unit by means of a pipe.

Air purifier operation

The cooker hood can be converted to work as an air purifier in the event that there is no provision for an external air discharge duct.

In this case air is recycled through the vent R (fig. 2). When using the unit as an air purifier, it is necessary to install two active carbon filters to absorb cooking vapours.

These active carbon filters must be replaced regularly, at least once every three months, to allow normal operation.

FITTING THE ACTIVE CARBON FILTERS

Before starting to fit the carbon filter, turn the two-pole switch to zero (0).

Press the handle of the metal grease filter towards the rear part of the unit, until it is released from the front housing, and remove it by pressing downwards (fig. 2).

In the appropriate space, position the carbon filter which has two fixing tongues. To remove it from its position, press the tongues (Fig. 3).

Reposition the greaseproof metallic filter.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

Take the two angle brackets (P), that are included in the accessories packet, and fix them to the hood using the screws (S) as described in Fig. 4.

The hood is intended for fitting on the wall. Position the hood 70 cm above the hob. Position the hood against the wall and mark on the wall the position of the support holes D and the anchoring holes E (Fig. 4).

Using a drill bit with a diameter of 6 mm., make holes in the wall on the reference marks made previously. Insert the expansion fixings in the holes and then screw the support screws half-way in. Hook the hood onto the screws and fasten it onto the wall, tightening the support and anchoring screws.

ONLY FOR THE MODEL WITH GLASS

Remove the metal filters from the hood. Slacken both anchoring screws "F" (respectively on the left and right) and remove the anchoring corner marked with the letter "Z", pulling it upwards. Place the glass "Q" on the upper shelf of the hood, pushing it towards the wall. Insert the anchoring corner "Z", removed previously, through the corresponding slot from above until the short side of the anchoring corner is horizontally positioned on the glass. Fix the anchoring corner "Z" onto the short side of the unit, tightening the screws "F" again in the hole and connecting them to the unit. Take care that the anchoring corner is firmly fastened, tightening it well. Re-insert the metal filters.

Connect the ventilation tube with the coupling tube "N" (Fig. 1).

FITTING THE PIPE

Take the two casings A and B: rest the bottom of casing A on the top of the hood, taking care to position the tabs of the casing correctly on the back of the hood, as described in Fig. 2 Part X. Fix casing A onto the hood using the two screws K supplied in the bag of accessories (FIG. 2). Lift the mobile part B until it reaches the ceiling, checking that it is perpendicular to the hood. Mark the side measurement of the mobile casing B and then lower it. Take the fixing bracket G (FIG. 2), centre it with respect to the mark made previously, keeping it in contact with the ceiling, and then mark the anchoring holes (H). Using a drill bit with a diameter of 6 mm., make two holes on the reference marks made previously. Insert the expansion fixings provided, put bracket G in position and secure it with the screws provided. Lift casing B up to the ceiling and secure it to the bracket G, inserting the screws provided in the holes M (FIG. 2).

CONTROL PANEL

The control panel is composed of a push-button panel situated at the front of the hood and comprises:

3 buttons for motor control (1st - 2nd - 3rd speed);

1 button for the light;

1 button for switching off the motor.

If the control panel is made up of electronic controls, consult the attached instruction leaflet.

MAINTENANCE

Before performing any operation, always ensure that the omnipolar switch is turned to 0 (OFF).

a) Cleaning

Clean the external parts with non-corrosive liquid detergents, avoiding the use of abrasive powders or of brushes.

b) Changing the light bulb

Before changing the light bulb, ensure that the appliance is not live (the omnipolar switch should be in position 0 - OFF). Remove the metal anti-grease filters (Fig. 3). If using a halogen light, before replacing the light, remove the glass support ring with the aid of a screwdriver. Change the halogen light using only spare parts with a G40 coupling, max. 20W. Replace the protective glass and secure it with the ring. If using a 12V dichroic halogen light, use only spare parts with a GU5.3 coupling, max. 20W. If using a 230V halogen light, use only spare parts with a GZ10 coupling, max. 50W.

Replace the metal anti-grease filters.

c) Changing the carbon filter.

See fitting the carbon filter.

d) Cleaning the metal anti-grease filter.

The saturation of greasy residue in the metal filter may cause increased inflammability. In order to prevent possible fires, the metal filter must be washed regularly depending on use and at least every three months in a dishwasher or in hot water with normal washing-up detergent. After having carefully rinsed and dried the metal anti-grease filter, put it back in place.

IMPORTANT

Cleaning must always be carried out according to the manufacturer's instructions, especially as regards the deposits on dirty surfaces which may be a possible fire hazard.

Always take care that the flames or elements are covered so as not to cause overheating of the filter in the hood.

Never leave pans unattended when frying; the oil in the pan may overheat and catch fire. The risk of self-combustion is higher when the oil has been used several times.

It is absolutely forbidden to cook with an open flame under the hood (for example, flambé). The ducted air must not be conveyed into a flue used for discharging the fumes produced by non-electric appliances; suitable ventilation must also be provided when the hood is being used in environments where other non-electric appliances are working at the same time.

If the non-recycling version of the hood is used, check the conditions of the flue if it has remained unused for a long time.

Remember to pay the greatest attention to the local regulations in force and the requirements of the competent authorities concerning air discharge if the appliance is operating as an extraction hood.

All the advice given here must be scrupulously abided by so as to avoid the risk of fire.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY IN THE EVENT OF FAILURE TO OBSERVE THE INSTRUCTIONS GIVEN HERE FOR INSTALLATION, MAINTENANCE AND SUITABLE USE OF THE HOOD.



ANWEISUNG ZUR INSTALLATION, WARTUNG UND GEBRAUCH DER DUNSTABZUGSHAUBE DEKORATIONS-DUNSTABZUGSHAUBE

ALLGEMEINES

Vor der Installation bzw. der Verwendung der Dunstabzugshaube, sind die Anweisungen aufmerksam und zur Gänze zu lesen. Vergewissern Sie sich vor der Installation, daß die Spannung (V) und die Frequenz (Hz), die auf dem im Geräteinneren angebrachten Typenschild und in den technischen Daten angeführt sind, der Spannung und der Frequenz entsprechen, die am Installationsort verfügbar sind.

Typenschild und technische Daten.

Das Typenschild und die technischen Daten befinden sich im Geräteinneren.

INSTALLATION

Das für die Installation der Abzugshaube erforderliche Zubehör befindet sich im Inneren des Gerätes. Die Haube ist verwandelbar und kann daher in der Version mit ABLUFTBETRIEB oder mit UMLUFTBETRIEB installiert werden.

Sollte die Haube in der Version mit ABLUFTBETRIEB verwendet werden, so ist die Öffnung (Durchmesser 125 mm) (Abb. 1) an ein Entlüftungsrohr anzuschließen, das direkt nach außen führt und einen Mindestquerschnitt von 150 cm² aufweist.

Die Unterseite der Haube muß einen Mindestabstand von 70 cm zur Kochfläche aufweisen.

DIE HAUBE DARF KEINESFALLS AN ABLUFTKAMINE ANDERER GERÄTE ANGESCHLOSSEN WERDEN, DIE MIT EINER ANDEREN ENERGIE ALS MIT DER ELEKTRISCHEN GESPEIST WERDEN (Boiler - Heizungen - Öfen - etc.).

Das Gerät darf nicht über Öfen mit Heizplatten installiert werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Haube ist zur fixen und ständigen Installation bestimmt. Hinsichtlich der Leitungsspannungen und der Frequenz ist das Typenschild zu konsultieren, das sich im Geräteinneren befindet. Das an die mit L (Leitung) und N (Nulleiter) gekennzeichneten Klemmen angeschlossene und mit der Kabelschelle fixierte Stromkabel (Typ H05VV-F 2x0,75mm²) muß an einer geeigneten und zugänglichen fixen Stromversorgungsstelle durch autorisiertes Fachpersonal angeschlossen werden. Das Versorgungskabel, falls mit einem Stecker versehen, an eine Stromsteckdose anschließen, die das Ein- oder Ausschalten desselben nach der Installation des Geräts ermöglicht, oder an eine Steckdose mit allpoligem Schalter mit einem Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3 mm.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, wenn sämtliche gültigen und für den normalen und regulären Betrieb erforderlichen Vorschriften nicht eingehalten werden.

FUNKTIONSWEISEN

Abluftbetrieb

Befestigen Sie das Verbindungsstück N am Oberteil der Haube mit den zwei Schrauben, die sich im Säckchen im Inneren der Verpackung befinden (ABB. 1).

Das Anschlußstück mit einem Rohr mit einem Durchmesser von 125 mm an das Dunst- und Geruchsabluftrohr mit einem Mindestquerschnitt von 150 cm² anschließen.

Sollte dieses Entlüftungsrohr nicht vorhanden sein und muß die Haube auf einer Außenwand des Gebäudes angebracht werden, ist ein entsprechend großes Loch in der Wand anzubringen, um die Wind- und Regenschutzvorrichtung mit einem Mindestquerschnitt von 150 cm² zu befestigen und dieselbe mit einem Rohr an das Ausgangsstück des Gerätes anzuschließen.

Umluftbetrieb

Die Haube kann mit Umluftbetrieb verwendet werden, wenn es keine Möglichkeit gibt, die Abluft nach außen zu leiten.

In diesem Fall erfolgt der Rückfluß der Luft durch die Öffnung R (ABB. 1). Wird die Abzugshaube mit Umluft verwendet, ist die Verwendung von einem Aktiv-Kohlefilter zur Bindung der Kochgerüche unbedingt erforderlich.

Der Aktiv-Kohlefilter muss regelmäßig und mindestens alle drei Monate für einen normalen Betrieb ausgetauscht werden.

EINSETZEN DER AKTIV-KOHLEFILTER

Vor dem Einsetzen der Kohlefilter ist der allpolige Schalter auf 0 zu positionieren (OFF).

Drücken Sie den Griff des Metall-Fettfilters zur Rückseite des Gerätes, bis der Filter sich aus der vorderen Verankerung löst. Entnehmen Sie ihn, indem Sie einen Druck nach unten ausüben (ABB. 2). Positionieren Sie den mit zwei Zungen zur Feststellung ausgestatteten Kohlefilter im entsprechenden Sitz. Möchten Sie den Filter aus seiner Verankerung nehmen, dann sind die Zungen erneut zu drücken (Abb. 3). Positionieren Sie die Metall-Fettfilter.

MONTAGEANWEISUNGEN

Die Haube ist für die Wandmontage vorgesehen: Positionieren Sie die Haube 70 cm von der Kochfläche entfernt.

Positionieren Sie die Haube an der Wand und zeichnen Sie die Position der Stützlöcher D und der Befestigungslöcher E (Abb. 4) an.

Bohren Sie mit einem 6mm-Bohrer an den zuvor angezeichneten Stellen Löcher in die Mauer. Setzen Sie die Ausdehndübel in die Löcher ein und schrauben Sie die Stützschauben bis zur Hälfte an. Haken Sie die Haube auf diesen ein und fixieren Sie diese an der Wand, indem Sie die Stütz- und die Befestigungsschrauben anziehen.

NUR FÜR DIE AUSFÜHRUNG MIT GLASSCHIRM (ABB. 5)

Entfernen Sie die mitgelieferten Metallfettfilter der Haube. Lösen Sie nun die beiden Befestigungsschrauben "F" (je eine Schraube links und rechts) und nehmen Sie die Befestigungswinkel "Z" nach oben heraus. Plazieren Sie nun den Glasschirm "Q" auf der oberen Platte der Haube und drücken diesen gegen die Wand. Führen Sie nun die zuvor entfernten Befestigungswinkel "Z" wieder von oben durch die entsprechenden Schlitze ein, bis der kurze Schenkel der Befestigungswinkel flach auf dem Glasschirm aufliegt. Fixieren Sie die Befestigungswinkel "Z" an der Unterseite im Gehäuse, indem Sie die mitgelieferten Schrauben "F" wieder durch die Bohrung (an der abgeschrägten Seite der Befestigungswinkel) führen und mit dem Gehäuse verbinden. Achten Sie auf festen Sitz der Befestigungswinkel, ziehen Sie diese jedoch nur Handfest an. Metallfettfilter wieder einsetzen. Schließen Sie das Entlüftungsrohr am Anschlußstück "N" an (Abb. 1).

GEHÄUSEMONTAGE:

Nehmen Sie die beiden Gehäuse A und B: setzen Sie den Unterteil des Gehäuses A auf den Oberteil der Haube auf, laut Beschreibung in Abb. 2. Befestigen Sie das Gehäuse A unter Verwendung der beiden im Zubehörsäckchen mitgelieferten Schrauben K an der Haube (ABB. 2).

Heben Sie den beweglichen Teil B bis zur Decke an. Prüfen Sie, daß dieser rechtwinkelig zur Haube steht. Zeichnen Sie die seitlichen Umrisse des beweglichen Gehäuses B an und senken sie es. Nehmen Sie den Befestigungsbügel G (ABB. 2), zentrieren Sie ihn in Bezug auf die zuvor vorgenommene Markierung. Den Befestigungsbügel an der Decke anhalten und die Befestigungslöcher (H) anzeichnen. Bohren Sie mit einem 6mm-Bohrer die beiden Löcher auf den zuvor angezeichneten Markierungen. Setzen Sie die beiden mitgelieferten Dübel ein, bringen Sie den Bügel G an und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben. Heben Sie das Gehäuse B bis zur Decke an und blockieren Sie es mit den entsprechenden mitgelieferten Schrauben mittels der Löcher M am Bügel G (ABB. 2).

STEUERPULT

Das Steuerpult aus einer Druckknopftafel am Vorderteil der Haube besteht, umfaßt sie:

3 Tasten für die Motorsteuerung (1. - 2. - 3. Geschwindigkeit);

1 Beleuchtungstaste;

1 Taste für abgeschalteten Motor.

Wenn die Haube die elektronische Schaltung hat, sehen Sie bitte die beiliegende Gebrauchsanweisung.

WARTUNG

Vergewissern Sie sich vor jeder Wartungsarbeit, daß der allpolige Schalter auf 0 (OFF) positioniert wird.

a) Reinigung

Die Außenteile mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln oder Bürsten.

b) Lampenaustausch

Vergewissern Sie sich vor dem Austauschen der Lampe, daß das Gerät nicht unter Spannung steht (Position 0 (OFF) des allpoligen Schalters). Nehmen Sie die Metall-Fettfilter heraus (ABB. 2). Bei Halogenscheinwerfern ist vor dem Austausch der Lampe, mit einem Schraubenzieher der Stützring des Glases zu entfernen. Tauschen Sie die Halogenlampe nur unter der Verwendung von Ersatzteilen mit der Schraubfassung G4 20W max. aus. Montieren Sie erneut das Schutzglas und befestigen Sie es mit dem entsprechenden Ring. Bei dichroitischen Halogenlampe zu 12 V ist die Lampe nur unter der Verwendung von Ersatzteilen mit Schraubfassung GU5.3 20W max. zu ersetzen. Bei Halogenlampen zu 230 V darf die Lampe nur unter der Verwendung von Ersatzteilen mit Schraubfassung GZ10 50W max. verwendet werden. Erneut die Metall-Fettfilter in ihrem Sitz positionieren.

c) Ersatz des Kohle-Filters

Siehe Einsetzen des Kohle-Filters.

d) Reinigung des Metall-Fettfilters

Die Sättigung der Fettreste im Metall-Fettfilter kann eine Steigerung der Entzündbarkeit desselben verursachen. Um einer möglichen Brandgefahr vorzubeugen, muß der Metallfilter je nach Verwendung, aber alle drei Monate im Geschirrspüler oder mit heißem Wasser mit normalem Geschirrspülmittel gereinigt werden. Nachdem er sorgfältig nachgespült und getrocknet wurde, ist er an den entsprechenden Sitz wieder zurückzugeben.

WICHTIG

Die Reinigung muß entsprechend den Anweisungen des Herstellers insbesondere in Hinblick auf die Ablagerungen auf den beschmutzten Flächen zum Schutz vor möglicher Brandgefahr durchgeführt werden.

Es ist darauf zu achten, daß die Feuerstellen immer abgedeckt sind, damit keine Überhitzung des Haubenfilters verursacht wird.

Fritieren Sie niemals, ohne den Topf aus den Augen zu lassen: das Öl in der Pfanne kann sich überhitzen und entflammen. Bei Verwendung von bereits verwendetem Öl ist das Risiko der Selbstverbrennung erhöht.

Es ist absolut verboten, mit offener Flamme unter der Haube zu kochen (z.B. Flambieren).

Die gesammelte Luft darf nicht in einem Rohr abgeführt werden, das für den Rauchabzug von Geräten, die nicht elektrisch betrieben werden, bestimmt ist. Außerdem muß eine entsprechende Entlüftung des Raumes vorgesehen sein, wenn die Haube und andere nicht mit elektrischer Energie betriebene Geräte gleichzeitig verwendet werden.

Gilt nur für Deutschland: Wenn die Haube und die Geräte, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, gleichzeitig in Betrieb genommen werden, darf der Unterdruck des Raumes nicht 4 Pa (4 x 10⁻⁵) überschreiten.

Wird die Haube mit Abluftbetrieb verwendet, ist der Zustand des Abluftkamines zu prüfen, wenn dieser für längere Zeit nicht benützt wurde.

Erinnern Sie sich außerdem daran, die örtlichen gültigen Normen und den Vorschriften der zuständigen Behörden hinsichtlich der abzuleitenden Luft zu beachten, wenn das Gerät mit Abluftbetrieb verwendet wird.

Sämtliche Ratschläge müssen strengstens eingehalten werden, damit mögliche Brände vermieden werden.

DER HERSTELLER LEHNT JEDE HAFTUNG AB, WENN DIE HIER BESCHRIEBENEN ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION, WARTUNG UND EINER GEEIGNETEN VERWENDUNG DER HAUBE NICHT BEACHTET WERDEN.



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN ET L'UTILISATION DES HOTTE DECORATIVE

GENERALITES:

Avant d'installer et/ou d'utiliser la hotte lire attentivement et intégralement les instructions.

Avant d'installer la hotte, s'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiqués sur la plaquette du matricule et des données techniques placée à l'intérieur de l'appareil correspondent bien à la tension et à la fréquence disponibles sur les lieux de l'installation.

PLAQUETTE MATRICULE ET DONNEES TECHNIQUES

La plaquette avec le matricule et les données techniques se trouve à l'intérieur de l'appareil.

INSTALLATION

Les accessoires nécessaires à l'installation de la hotte se trouvent à l'intérieur de celle-ci.

La hotte est convertible et peut donc être utilisée en version aspirante ou purificatrice. Dans le cas où elle est utilisée en version aspirante, une des deux ouvertures doit être branchée à une conduite d'évacuation reliée directement avec l'extérieur et ayant une section minimum de 150 cm².

Le plan inférieur de la hotte doit être au moins à 70 cm du plan de cuisson.

En aucun cas la hotte ne doit être branchée à des cheminées de dégagement d'autres appareils non électriques (chauffe-bain, chaudière, poêle...).

L'appareil ne doit pas être placé au-dessus de poêles avec plaque supérieure.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Relier l'appareil au réseau électrique. Brancher le câble d'alimentation, s'il est muni d'une fiche, à une prise de courant permettant de brancher ou de débrancher cette dernière quand l'appareil est installé ou à une prise commandée par un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non respect des normes anti-accidents en vigueur et nécessaires à l'exercice normal et au fonctionnement régulier de l'installation électrique.

TYPES DE FONCTIONNEMENT

ASPIRATION

Fixer le raccord N sur la paroi supérieure de la hotte grâce aux deux vis qui se trouvent dans le sachet à l'intérieur de l'emballage (Figure 1).

Relier ce raccord avec un tube de diamètre 125mm à la sortie d'évacuation des vapeurs et des odeurs d'une section minimum de 150 cm².

Si vous ne disposez pas de ce conduit d'évacuation et devez installer la hotte sur un mur donnant sur l'extérieur de l'édifice, pratiquez un trou suffisant pour permettre la fixation d'un volet anti-pluie et vent, d'une section minimum de 150 cm², puis relier celui-ci par un tube au raccord de sortie de l'appareil.

ASSAINISSEMENT

La hotte peut être transformée en fonction assainissante s'il n'existe aucune possibilité d'évacuation vers l'extérieur.

Dans ce cas, la circulation de l'air se fait par l'ouverture R (Figure 2).

Pour le fonctionnement de la hotte en version assainissante, il est indispensable d'utiliser un filtre au charbon actif pour l'absorption des odeurs de cuisson.

Les filtres au charbon actif doivent être régulièrement remplacés, au moins tous les trois mois pour un fonctionnement normal.

MISE EN PLACE DES FILTRES AU CHARBON ACTIF

Avant de commencer l'opération de mise en place du filtre au charbon, placer l'interrupteur unipolaire sur la position 0 (OFF).

Exercer une pression sur la poignée du filtre métallique anti-graisses vers la partie postérieure de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci se débloque dans la partie antérieure, puis l'enlever en exerçant une pression vers le bas (figure 2).

Placer la filtre à charbon doté des deux languettes de blocage dans son logement ; pour l'enlever de son logement, appuyer sur les deux languettes et l'ôter (figure 3).

Remplacer les filtres métalliques anti-graisses.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Prendre les deux tiges P dans le sachet des accessoires et les fixer à la hotte avec les vis S comme cela est décrit en figure 4.

La hotte est destinée au montage sur paroi : positionner la hotte à 70 cm du plan de cuisson. Positionner la hotte contre le mur et marquer sur celui-ci la position des trous de soutien D et de fixation E (figure 4).

Pratiquer les trous sur le mur en face des références prises précédemment, en utilisant une pointe de perceuse de 6 mm de diamètre. Placer les vis à expansion dans les trous puis visser à moitié les vis de soutien. Accrocher la hotte sur les vis et la fixer à la paroi en fermant les vis de soutien et de fixation.

SEULEMENT POUR LE MODELE AVEC LA VITRE

Oter les filtres métalliques de la hotte. Desserrer les deux vis de fixation « F » (respectivement celle de gauche et de droite) et ôter l'angle de fixation portant la lettre « Z » en le tirant vers le haut. Placer la vitre « Q » sur le plan supérieur en le poussant vers la mur.

Introduire l'angle de fixation « Z » ôté précédemment par le haut à travers la fente correspondante, jusqu'à ce que le côté court de l'angle de fixation se place horizontalement sur le verre. Fixer l'angle de fixation « Z » au côté inférieur du meuble en vissant à nouveau les vis « F » dans leur emplacement les reliant ainsi au meuble. Faire attention à ce que l'angle de fixation soit fixé solidement en le vissant avec force. Remettre les filtre métalliques en place.

MONTAGE DU CARTER

Prendre les deux carters A et B : appuyer la partie inférieure du carter A sur la partie supérieure de la hotte, comme cela est décrit en figure 2. Fixer le carter A à la hotte en utilisant les deux vis K du sachet d'accessoires (Figure 2). Lever la partie mobile B jusqu'à atteindre le plafond en vérifiant qu'il est bien perpendiculaire à la hotte. Tracer la forme latérale du carter mobile B et l'abaisser. Prendre la tige de fixation G (Figure 2), la centrer par rapport à la marque précédemment effectuée en la maintenant au contact du plafond, tracer les trous de fixation (H). Pratiquer les deux trous, avec une pointe de perceuse de 6 mm de diamètre, sur les références prises précédemment. Placer les deux vis à expansion fournies, placer la tige G et la fixer avec les vis fournies. Lever le carter vers le plafond et le bloquer avec les vis fournies dans les trous M et la tige G (figure 2).

PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande (figure 6) est constitué d'un clavier situé sur la partie frontale de la hotte et comprend :

- 3 touches pour commander le moteur (1 ère, 2e et 3e vitesse) ;
- 1 touche pour la lampe d'éclairage ;
- 1 touche de moteur éteint.

Si le panneau de commande est constitué de commandes électroniques, consulter la feuille d'instructions jointe.

ENTRETIEN

Avant toute opération, s'assurer que le câble d'alimentation est débranché de la fiche de courant ou que l'interrupteur est en position 0 (zéro).

Nettoyage

Nettoyer les parties extérieures avec un produit nettoyant non corrosif, éviter d'utiliser des poudres ou des produits abrasifs ou bien des brosses.

Remplacement de l'ampoule

Avant de remplacer l'ampoule, s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension. Oter les filtres métalliques anti-graisses (Fig. 3) remplacer l'ampoule en utilisant les ampoules de rechange ovales branchement E14 40W.

Replacer les filtres anti-graisses.

Remplacement du filtre charbon

Voir mise en place du filtre charbon.

Nettoyage du filtre métallique anti-graisses

En fonction de l'utilisation et de toute façon tous les trois mois, les filtres métalliques anti-graisses doivent être ôtés (Fig. 3) et lavés en lave-vaisselle ou bien en eau chaude avec les produits nettoyant pour la vaisselle. Après les avoir soigneusement rincés et essuyés, les remettre à leur place.

IMPORTANT

Il faudra faire attention à ce que les feux soient toujours couverts de façon à ne pas surchauffer le filtre de la hotte.

Ne pas faire de friture en laissant la casserole sans surveillance, l'huile contenue dans la casserole pourrait surchauffer et prendre feu. Si l'huile est utilisée plusieurs fois, le risque d'autocombustion est plus grand.

Il est absolument interdit de cuire avec des dégagements de flammes sous la hotte (exemple: la flambée). Ne pas utiliser la hotte en version aspirante si dans la même pièce fonctionnent déjà des appareils non électriques (de type poêle à bois, à charbon, chaudière à combustible...) qui ont une évacuation vers l'extérieur à moins que la pièce soit bien aérée.

Si la hotte est utilisée en version aspirante, s'assurer que les conditions de la conduite de dégagement soient bonnes si celle-ci n'a pas été utilisée depuis longtemps.

Se rappeler de surcroît de faire attention aux normes en vigueur localement pour ce qui est du dégagement de l'air à évacuer en cas de fonctionnement en aspiration de l'appareil.

Toutes les suggestions données dans ce sens doivent être scrupuleusement observées afin d'éviter le risque d'incendie.
LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE NON RESPECT DES INDICATIONS ICI REPORTEES POUR L'INSTALLATION L'ENTRETIEN ET L'UTILISATION ADEQUATE DE LA HOTTE.



INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION, EL MANTENIMIENTO Y EL EMPLEO DE LAS CAMPANAS DECORATIÓN

GENERALIDADES

Antes de instalar y/o emplear la campana leer atentamente e integralmente las instrucciones.

Antes de instalar la campana asegurarse que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la placa matrícula y los datos técnicos colocados en el interior del aparato correspondan a la tensión y frecuencia disponible en el lugar de instalación.

PLAQUITA MATRICULA Y DATOS TECNICOS

La plaquita matrícula y los datos técnicos se encuentran en el interior del aparato.

INSTALACION

Los accesorios necesarios para la instalación de la campana se encuentran en el interior de la misma.

La campana es convertible y se puede usar en la versión aspirante o depurante.

En el caso en que la campana sea usada en la versión aspirante, uno de los dos orificios se introduce en un conducto de evacuación conectado directamente con el externo y con una sección mínima de 150 cm².

La superficie inferior de la campana debe estar lejos al menos 70 cm del tablero de cocción.

De ninguna manera la campana debe estar conectada a la chimenea de descarga de otros aparatos no eléctricos (calentadores de agua, calderas, estufas,...).

Los aparatos no deben ser colocados sobre estufas con placas radiantes superiores.

CONEXION ELECTRICA

Conectar el aparato a la red eléctrica. Conectar el cable de alimentación, si está dotado de enchufe con clavija, a una toma de corriente que permite la conexión o desconexión de la misma una vez instalado el aparato o a una toma accionada por medio de un interruptor omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

El constructor declina toda responsabilidad en el caso en que no se observen todas las normas contra infortunios vigentes y necesarias para el normal ejercicio y regular funcionamiento de la planta eléctrica.

TIPO DE FUNCIONAMIENTO

Aspirante

Fijar el empalme N en la parte superior de la campana mediante los dos tornillos que se encuentran en la bolsa en el interior del envase (FIG. 1).

Conectar el mismo mediante un tubo de un diámetro de 125 mm. a la descarga de evacuación de vapores y olores de una sección mínima de 150 cm². En caso de que no disponga de dicho conducto de evacuación y la campana deba instalarse en una pared exterior del edificio, practicar en la pared un orificio que baste para fijar un cierre metálico antilluvia-viento, con una sección mínima de 150 cm² y conectar el mismo con un tubo al empalme de salida del aparato.

Depurador

La campana puede transformarse en depurador en caso de que no exista ninguna posibilidad de descarga hacia el exterior.

En este caso el reciclado del aire se efectúa desde la apertura R (FIG. 2).

Para el funcionamiento de la campana en versión depuradora es indispensable el uso de un filtro de carbón activo para la absorción de los olores de cocción.

Los filtros de carbón activo deben reemplazarse periódicamente al menos cada tres meses para que funcionen con normalidad.

INSERCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

Antes de iniciar la operación de inserción del filtro de carbón, coloque el interruptor omnipolar en la posición 0 (OFF).

Presione la manilla del filtro metálico antigrasa hacia la parte posterior del aparato hasta que el mismo se desbloquee de la carcasa anterior y luego extráigalo presionando hacia abajo (FIG. 2).

Coloque en la sede correspondiente el filtro de carbón dotado de dos lengüetas para el bloqueo; para extraerlo de la sede presione las lengüetas y extráigalo (Fig. 3).

Vuelva a colocar los filtros metálicos antigrasa.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Coja las dos bridas P que se encuentran en la bolsa de accesorios y fijelas a la campana mediante los tornillos S como se describe en la Fig. 4.

La campana debe montarse en la pared: coloque la campana a 70 cm. de la cocina.

Coloque la campana contra la pared y marque en ella la posición de los orificios de soporte D y de fijación E (Fig. 4). Haga en la pared los orificios correspondientes a las referencias realizadas anteriormente, utilizando una punta de taladro de 6 mm. de diámetro. Inserte los tornillos de expansión en los orificios y sucesivamente enrosque a la mitad los tornillos de soporte. Enganche la campana en los mismos y fíjela en la pared apretando los tornillos de soporte y fijación.

SOLAMENTE PARA EL MODELO CON CRISTAL

Extraiga los filtros metálicos de la campana. Afloje ambos tornillos de fijación "F" (el de la izquierda y la derecha respectivamente) y extraiga el ángulo de fijación marcado con la letra "Z", tirando de él hacia arriba. Coloque el cristal "Q" en la repisa superior de la campana empujándolo hacia la pared. Introduzca desde arriba a través de la fisura correspondiente el ángulo de fijación "Z", que ha extraído anteriormente, hasta que el lado corto del ángulo de fijación esté colocado horizontalmente en el cristal. Fije el ángulo de fijación "Z" al lado inferior del mueble, enroscando de nuevo los tornillos "F" en el orificio y conectándolos al mueble. Tenga cuidado de que el ángulo de fijación esté bien fijo apretándolo con fuerza. Vuelva a introducir los filtros metálicos.

Conecte el tubo de ventilación con el tubo de racor "N" (Fig. 1).

MONTAJE DEL CÁRTER

Coja los dos cárter A y B: apoye la parte inferior del cárter A en la parte superior de la campana como se describe en la Fig. 2. Fije el cárter A en la campana utilizando los dos tornillos K que se encuentran en la bolsa de accesorios (FIG. 2). Levante la parte móvil B hasta alcanzar el techo comprobando que sea perpendicular a la campana. Trace el espacio lateral del cárter móvil B y bájelo. Coja la brida de fijación G (FIG. 2) céntrala respecto a la señal realizada anteriormente manteniéndola en contacto con el techo y trace luego los orificios de fijación (H). Haga los dos orificios con una punta de taladro de 6 mm. de diámetro en las referencias marcadas anteriormente. Introduzca los dos tornillos en dotación, ponga la brida G y fíjela con los tornillos en dotación. Levante el cárter B hasta el techo y bloquéelo con los correspondientes tornillos en dotación mediante los orificios M en la brida G (FIG. 2).

PANEL DE CONTROL

El panel de control (Fig. 6) está formado por una caja de pulsadores situada en la parte frontal de la campana y comprende:

3 teclas para el control del motor (1a - 2a - 3a velocidades);

1 tecla para las luces de iluminación;

1 tecla de motor apagado

Si el panel de control está constituido por controles electrónicos, consulte el folio de instrucciones adjunto.

MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier tipo de operación, asegurarse siempre que el cable de alimentación este desconectado de la toma de corriente o que el interruptor esté posicionado en 0 (cero).

Limpieza

Limpiar las partes externas con detergente líquido no corrosivo, evitar el uso de detergentes o polvos abrasivos o de cepillos.

Substitución de la bombilla

Antes de substituir la bombilla asegurarse que el aparato no esté bajo tensión.

Quitar los filtros metálicos antigrasa (FIG.3), substituir la bombilla usando repuestos aceite E14 40W.

Reposicionar los filtros metálicos antigrasa.

Substitución del filtro carbón

Ver introducción del filtro carbón.

Limpieza filtro metálico antigrasas

Dependiendo del uso y de todas formas cada tres meses, los filtros metálicos antigrasas se extraerán (FIG.2) y se lavarán en el lavaplatos o con agua caliente con detergentes normales para vajillas. Después de haberlos ejuagado y secado con esmero, recolocarlos en su alojamiento.

IMPORTANTE

Poner atención en que el fuego de las hornillas esté siempre cubierto de manera tal de no procurarle recalentamiento al filtro de la campana.

No freír nunca dejando la olla sin cuidar; el aceite contenido en la olla puede recalentarse e incendiarse. En el caso en que el aceite sea usado el riesgo de autocombustión es superior.

Está absolutamente prohibido hacer cocciones con desarrollo de llama debajo de la campana (ej. flambee).

No emplear la campana en versión aspirante en ambientes donde funcionan contemporaneamente otros aparatos no eléctricos (ej. estufas de gas, de leña, calderas de combustible) con descarga conectada al exterior a menos que pueda asegurarse una buena ventilación en el mismo ambiente.

Si la campana se usa en la versión aspirante, cerciorarse de las condiciones de la chimenea de descarga, en el caso esta última haya quedado sin usarse por mucho tiempo.

Acordarse de prestar atención a las normas vigentes locales en mérito a la descarga del aire que evacuar en el funcionamiento aspirante de la campana.

Todas las sugerencias dadas deberán ser observadas con esmero para evitar posibles incendios.



INSTRUKTIES VOOR INSTALLATIE, ONDERHOUD EN GEBRUIK VAN DE DESIGN SCHOUWEN

ALGEMEEN

Voordat men tot de installatie en/of het gebruiken van de kap overgaat is het noodzakelijk grondig de instructies door te lezen.

Teneerste moet men er zeker van zijn, voordat men begint, dat de spanning (V) en de frequentie (Hz), welke op het registerplaatje dat aan de binnenkant van het apparaat is bevestigd, overeenkomen met de spanning en frequentie die in het installatielokaal aanwezig zijn.

REGISTERPLAATJE EN TECHNISCHE GEGEVENS

Het registerplaatje en de technische gegevens bevinden zich aan de binnenkant van het apparaat.

INSTALLATIE

De accessoires die voor het aanbrengen nodig zijn, vind men in de kap zelf.

De kap kan getransformeerd worden en dus zowel voor opzuiging als voor zuivering dienen.

Als de kap wordt aangebracht voor opzuiging, dan moet één van de twee gaatjes overeenkomen met een uitlaat die direkt naar buiten gaat en een minimum doorsnede van 150 cm² heeft.

Het onderste deel van de kap moet zich tenminste 70 cm boven de kookplaat bevinden.

In geen geval mag de kap verbonden worden aan uitlaatpijpen van andere niet-elektrische apparaten (boilers, stoomketels, kachels....).

Het apparaat mag niet boven een kachel met een opper radiatieplaat aangebracht worden.

ELEKTRICITEITSVOORZIENING

Het apparaat aan het elektrische net verbinden. Voor leidings- en frequentiespanning zie het registerplaatje aan de binnenkant van het apparaat. Verbind de elektriciteitskabel, indien voorzien van stekker, met een stopcontact dat met geïnstalleerd apparaat in- en uitgeschakeld kan worden of met een stopcontact met alpolige schakelaar met een openingsafstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

De constructeur wijst elke verantwoording af in het geval dat niet alle van kracht zijnde regels tegen ongelukken worden geobserveerd, noodzakelijk voor normaal gebruik en regelmatige functie van het elektrische net.

WERKINGSMOGELIJKHEDEN

Opzuiging

Het verbindingsstuk N aan de bovenkant van de kap bevestigen met de twee schroeven die zich in het zakje in de verpakking bevinden (Fig.1).

Dit verbindingsstuk moet dan aan de uitlaat voor damp en luchtjes, welke een minimum sectie van 150 cm² heeft, verbonden worden door middel van een pijp met een doorsnede van 125 mm.

Als men niet over deze uitlaat beschikt en de kap moet aan een buitenmuur van het gebouw worden bevestigd, is het noodzakelijk een opening te maken die groot genoeg is om een regen-wind luikje te bevatten. Deze opening moet een minimum sectie van 150 cm² hebben welke dan met een pijp aan de uitlaat van het apparaat kan worden verbonden.

Zuivering

De kap kan ook worden ingesteld voor zuivering als er geen mogelijkheid bestaat de lucht naar buiten af te leiden.

In dit geval wordt de lucht circulatie veroorzaakt door de opening R (Fig.2).

Als men de kap voor zuivering wil instellen moeten een actieve koolfilter worden gebruikt om de kookdampen op te nemen.

Voor een goede, normale werking moeten de actieve koolfilters periodisch vervangen worden, op zijn minst om de 3 maanden.

DE AKTIEVE KOOLFILTER AANBRENGEN

Voordat men hiermee aanvangt moet de meerpolige schakelaar op 0 worden gezet (OFF).

De hendel van de metalen anti-vet filter naar de achterkant van de kap drukken totdat deze loskomt. De filter verwijderen door naar beneden te drukken (Fig.2).

De koolfilter die twee tongetjes heeft kan nu op zijn plaats gebrokkeerd worden; om de filter te verwijderen op de tongetjes drukken (Fig.3).

De metalen anti-vet filters weer op hun plaats brengen.

MONTAGE INSTRUKTIES

De twee beugels P uit het accessoires zakje nemen en aan de kap vastmaken met de schroeven S zoals in Fig. 4 is te zien.

De kap is bestemd voor montage aan een muur: de kap 70 cm boven de kookplaats plaatsen tegen de muur waarop de gaatjes voor de steuntjes D en die voor het bevestigen E (Fig. 4) moeten worden gemarkeerd.

Nu kunnen de aangegeven gaatjes geboord worden met een boorpunt van 6 mm diameter. De expansie plugs in de gaatjes doen en de steunschroeven voor de helft aandraaien. De kap aanhaken en dan de bevestiging- en steunschroeven goed vastschroeven.

ALLEEN VOOR HET MODEL MET DE GLASPLAAT

De metaalfilters uit de kap verwijderen. De twee fixeerschroeven "F" losdraaien en verwijderen (zowel links als rechts) en het fixeelhoekje "Z" naar boven trekken. Het glas "Q" aan de bovenkant van de kap aanbrengen en naar de muur drukken. Het fixeelhoekje "Z" aan de onderkant van het kastje vastmaken, de schroeven "F" weer in de gaatjes doen en vastschroeven. Opletten dat het fixeelhoekje goed vastgeschroefd is. De metaalfilters weer aanbrengen. De ventilatiebuis aan het verbindingsstuk "N" verbinden (Fig. 1).

MONTAGE VAN DE CARTER

Neem de twee carters A en B; de onderkant van de carter A op de bovenkant van de kap plaatsen zoals in Fig. 2 te zien is. Bevestig carter A aan de kap met de twee schroeven K uit het accessoires zakje (Fig. 2). Het beweegbare deel B opheffen tot aan het plafond en opletten dat deze in loodrechte lijn met de kap is. De afmetingen van de zijkant van de beweegbare carter B aangeven en dan laten zakken.

De bevestigingsbeugel G (Fig. 2) centraliseren ten opzichte van de aangegeven markering en tegen het plafond houden. Nu kunnen de gaatjes voor de bevestiging (H) aangegeven worden.

De twee gaatjes boren in de aangegeven markering met een boorpunt van 6 mm diameter.

De twee bijgeleverde expansie plugs indraaien, de beugel G aanbrengen en bevestigen met de bijgeleverde schroeven. Carter B naar het plafond brengen en bevestigen met de juiste bijgeleverde schroeven in de gaatjes M aan de beugel G (Fig.2).

PANEEL

Het paneel (Fig. 6) bestaat uit een serie schakelaars aan de voorkant van de kap en bevat :

3 knoppen voor de motoraandrijving (1 - 2 - 3 snelheden);

1 knop voor het lampje ;

1 knop voor moter "uit" ;

Als het paneel elektronische aandrijving heeft, moet men de bijgevoegde instructies lezen.

ONDERHOUD

Voordat men met onderhoud aanvangt moet men zich ervan verzekeren dat het snoer uit het stopcontact gehaald is of dat de schakelaar op O (nul) staat.

Schoonmaak

De buitenste delen van de kap schoonmaken met een vloeibaar, niet bijtend wasmiddel; vermijd gebruik van schuurmiddelen of borstels.

Vervanging van het lampje

Eerst de elektriciteit uitschakelen. De anti-vet filters verwijderen (Fig.3).Het nieuwe olijfvormige lampje met een fitting E14 40 W indraaien.

De metalen anti-vet filters weer aanbrengen.

Vervanging van de koolfilter

Zie aanbrenging koolfilter.

Reiniging van de metalen anti-vet filter

Naar gelang gebruik maar tenminste om de 3 maanden moet de metalen filter worden verwijderd (Fig.2) en gewassen in de afwasmachine of in warm water met een normaal afwasmiddel. Goed afspoelen en laten drogen; nu kan de filter weer op zijn plaats worden gebracht.

WAARSCHUWING

Opletten dat de vlammen altijd bedekt zijn om oververwarming van de filter onder de kap tegen te gaan.

Nooit bakken zonder de pan in de gaten te houden: de olie in de pan kan oververhitten en brand veroorzaken. Als de olie al meerdere keren is gebruikt bestaat hiertoe meer gevaar. Het is beslist verboden te koken met een directe vlam onder de filter (b.v. flambée).

.De kap niet gebruiken voor afzuiging daar waar tegelijkertijd andere niet-elektrische apparaten aan staan (b.v. gaskachels, houtkachels, boilers, stoomketels), die een afvoer naar buiten hebben, mits het lokaal voorzien is van een uitstekende ventilatie. Als de kap voor afzuiging wordt gebruikt moet de conditie van de schoorsteen gecontroleerd worden indien deze voor langere tijd niet is gebruikt.

Opletten dat de regels voor de luchtafvoer naar buiten de normen die bij U gelding zijn, nakomen.

Al de suggesties die hier zijn weergegeven moeten strikt geobserveerd worden om brand te voorkomen.

DE CONSTRUCTEUR WIJST ELKE VERANTWOORDING AF IN HET GEVAL DAT NIET ALLE REGELS DIE HIERBOVEN ZIJN BESCHREVEN VOOR EEN GOEDE INSTALLATIE, HET ONDERHOUD EN HET JUISTE GEBRUIK VAN DE KAP STRIKT WORDEN OPGEVOLGD.

